

# ЛЕКЦИЯ 1

## Вводная лекция

### **План:**

#### **1. Медицинская терминология**

**1.1 Анатомическая**

**1.2 Клиническая**

**1.3 Фармацевтическая**

# 1. Медицинская терминология

Три основных группы:

- ▶ **Анатомическая** (6370 терминов, основана на латинском языке)
- ▶ **Клиническая** (основана на греческом языке)
- ▶ **Фармацевтическая** (термины латинского и греческого происхождения)

# 1.1 Анатомическая терминология

Анатомическая терминология включает: *названия органов, тканей и частей тела здорового человека.*

Анатомические термины обычно состоят из полных латинских слов и словосочетаний, образованных и оформленных по правилам латинской грамматики. В анатомических терминах использованы сочетания существительных и прилагательных в именительном и родительном падеже.

*Для понимания анатомических терминов нужно знать правила грамматики, по которым изменяются и согласовываются только эти формы этих частей речи.*

## Структура анатомического термина

*-термин – простой (однословный)*

*-термин – сложный (многословный)*

### **Простой термин.**

Термин, состоящий из одного слова, только называет предмет, анатомическое образование. Такой термин всегда выражен именем существительным в именительном падеже единственного числа (Nominativus Singularis) или множественного числа (Nominativus Pluralis).

### **Пример**

*Scapula* (лопатка) *ossa* (кости)

## Сложный термин

Термин, состоящий из нескольких слов, не только называет предмет, но и *определяет его признаки, свойства, соотнесенность с другими предметами*. Поэтому многословный термин включает в себя:

- **Название** (основное существительное в именительном падеже (Nominativus Casus); всегда на первом месте в термине!)
- **Определения** (существительные и прилагательные)

В целом получается сложная структура взаимосвязанных слов.

## Пример

*Facies articularis* (поверхность суставная) (сущ1+прил)

*Tuberculum costae* (бугорок ребра) (сущ1+сущ2)

*Facies tuberculi costae articularis* (суставная поверхность бугорка ребра)

# Структура анатомического термина с названием мышцы по функции

## Порядок слов

*По-латыни* -строгий порядок слов: Musculus-Функция-Объект действия (функции)- и след. определения

Порядок первых трех слов (musculus-функция- объект) никогда не меняются. Все определения ставятся после них.

## Пример

*Musculi rotatores thoracis* (мышцы вращатели грудной клетки)

*Musculus flexor pollicis longus* (длинный сгибатель большого пальца руки)

*Musculus flexor digiti minimi brevis* (короткий сгибатель мизинца)

- ▶ При переводе на русский язык порядок слов соответствует русским правилам.

## Способы обозначения функции

### Пример

*По-латыни*-только существительное с суффиксами **-or, oris, m;** или **-er, eris, m**

*По -русски* возможны варианты:

- *musculus flexor* : а) мышца-сгибатель (два русских существительных, точные переводы двух латинских), б) сгибатель (одно русское существительное, перевод названия функции)
- *musculus sphincter*: сфинктер (транслитерация названия функции)
- *musculus buccinator*: щечная мышца (перевод названия функции русским прилагательным)
- *musculus abductor*: отводящая (перевод названия русским причастием)

## Способы обозначения объекта действия

### Пример

*По-латыни* -объект обозначается третьим существительным, всегда в Gen.: *musculus extensor digiti*

*По -русски* в зависимости от способа названия функции возможны 2 варианта:

- Мышца, разгибающая (причастие) палец (при причастии - вин. пад.)
- Мышца -разгибатель (существительное) пальца (при существительном - род.пад.)



# Способы выражения определений

Для выражения определений в латинском языке , как и в русском, употребляются **прилагательные (согласованное определение), существительное (несогласованное определение).**

**Прилагательное, согласованное с существительным в роде, числе, падеже.**

## Пример

*Os frontale* (кость лобная) им.п.ед.ч.

*Ossis frontalis* (кости лобной) род. п. ед. ч.

**Существительное**(несогласованное определение) – всегда в родительном падеже при склонении главного слова остается в форме род. п. ед.ч., то есть не склоняется)

## Пример

*Os cranii* (кость черепа) им.п.ед.ч. (Nominativus Singularis)

*Ossis cranii* (кости черепа) род. п. ед. ч.(Genetivus Singularis)

*Ossium cranii* (костей черепа) род. п. мн. ч.(Genetivus Pluralis)

# Анатомические термины, имеющие особенности в структуре и значении

**По -русски -несколько слов, по – латыни – одно слово:**

- ▶ *Acetabulum, i, n* – вертлужная впадина
- ▶ *Atlas, atlantis, m* – первый шейный позвонок
- ▶ *Axis, is, m* – второй шейный позвонок
- ▶ *Fibula, ae, f* – малая берцовая кость
- ▶ *Dura (ae) mater (tris)* – твердая мозговая оболочка

**По - русски одно слово, по-латыни – два слова:**

- ▶ Мизинец – *digitus minimus*
- ▶ Надпочечник - *suprarenalis*

## 1.2 Клиническая терминология

Клиническая терминология включает *название заболеваний , паталогических процессов и их результатов, а также способов воздействия на них.*

Клинические термины обычно представляют собой *сложные слова, составленные из элементов (префиксов, корней, суффиксов) греческих слов в латинской транскрипции.* В таких сложных словах грамматика почти не работает.

*Для понимания клинических терминов нужно знать элементы терминов , их значение и правила их объединения.*

## Пример

- ▶ Наименование направлений медицины, патологий, способов лечения, видов исследования:

сложные слова

*haemat-o-logia, hydro-therapia (забота, уход), encephal-o-graphia*

**NB!** Такие термины переводятся на русский язык русской транскрипцией.  
(*haemat-o-logia-гематология*)

- ▶ Наименования болезней, патологических процессов:

простые слова

*abscessus, us,m; pneumonia,ae,f; typhus,i,m; spasmus,i,m; tetanus,i,m; cancer,cri,m*

## 1.3 Фармацевтическая терминология

Фармацевтические термины могут быть:

- ▶ простыми словами латинского и греческого происхождения
- ▶ могут состоять из нескольких слов, связанных по правилам грамматики
- ▶ сложными словами, составленными из элементов (частотных отрезков с конкретным значением).

Фармацевтические термины обозначают:

**1. Названия лекарственных форм:** *pasta, ae, f; pulvis, eris, m; medicamentum, i, n; gutta, ae, f.*

(паста, порошок, лекарство, капля)

**2. Наименования лекарственных растений их частей:** *Valeriana, ae, f; Leonurus, i, m, folium, i, n* (Валериана, Пустырник, лист)

**3. Названия хим.элементов и их соединений** *Hydrargyrum, i, n, Oxygenium, i, n, Zinci oxydum, acidum ascorbinicum* (ртуть, кислород, оксид цинка, аскорбиновая кислота)

**4. Наименования лекарственных веществ, препаратов.** *Baralginum, Coralginum*

**NB!** Наименования лекарственных веществ переводятся на русский язык русской транскрипцией, без латинского окончания –um.

**Пример Baralginum (лат.) – Баралгин (рус.)**

## 5. Лекарственные средства

- ▶ *Tinctura Valerianae* (Настойка Валерианы) – **Valerianae** – несогл. определение в форме род. пад. Ед. ч.
- ▶ *Suppositoria Synthomycini* (Свечи синтомицина/синтомициновые свечи) – **Synthomycini** – несогл. определение в форме род. пад. Ед. ч.
- ▶ *Unguentum Hydrargyri fluidum* (Жидкая ртутная мазь) - **Hydrargyry** – несогл. определение в форме род. пад. Ед. ч.,;fluidum -согласованное определение, выраженное прилагательным.

**NB!** В таких терминах несогласованное определение может переводиться на русский именем прилагательным по правилам русского языка.

**Пример:**

*Unguentum Hydrargyri* - ртутная мазь ( ~~мазь ртути~~ )